IJSSIR, Vol. 11, No. 10. October 2022

THE ROLE OF BORROWINGS IN THE DEVELOPMENT OF INTERLINGUAL COMMUNICATION

Nishonova SHaxnoza

English teacher, Kokand State Pedagogical Institute, Uzbekistan

Abstract: Borrowed words in languages are words that have passed from one language to another due to linguistic contact and have become part of the lexicon of that language. Borrowed words are one of the main ways of enriching the lexicon of the language, and there is no language in the world that has not received any borrowed words.

Key words: borrowed words, code-switching, donor, recipient, language, phonology, writing .

Introduction. To assimilate - to be accepted from a foreign language. Nowadays, there are a large number of words that have been assimilated in the Uzbek literary language. In linguistics, there is a concept similar to acquisition called code-switching. The main difference between code switching and acquisition is that it is possible to meet elements of two or more languages in one speech. The acquired form of a concept is embedded in the language it is learning and is known and understood by almost every representative of this language. Some words have been used in the language for thousands of years, and most people do not even notice that it is a foreign element.

Research methods. The sharp growth of communication in the language environment, the development of borrowings and the service sector, borrowed words, media, educational, advertising, exhibition projects require a special analysis of this phenomenon in the science of language. Borrowings is one of the popular types word composition which can be used as a type of communication, but its scientific study began relatively recently.

Results and discussions. Over the millennia of communicative practice, the value system, which is the basis of borrowed words, has fully manifested itself and has been well studied. An extensive system of words of borrowed words has developed - from oral tradition and sermon to an official speech at a dispute or an editorial in an illustrated magazine.

For example, the Chinese word putao (grape) comes from the old Iranian language more than two thousand years ago, and it is pronounced as bodda. Today, it is so ingrained in the Chinese language that no one, except a few linguists, notices that it is a foreign element. It is, among other words, a regular Chinese word, in other words, it has been completely absorbed into the Chinese language.

The assimilation of the acquired word also has its own levels. It depends on the extent to which the acquired word matches the grammar, phonology and writing system of the acquired language. For example, most Japanese people know that the words vegetarian and baiorin are derived from the English words vegetarian and violin. Some Japanese even pronounce vegetarian and vaiorin by pronouncing the v sound, which does not exist in Japanese. Also, the fact that they have a foreign root is also known from the alphabet in which they are written, since these words, like other adopted words, are expressed in katakana, not in the more widely used hiragana alphabet. Even the Portuguese word pan (bread), which has been used in Japanese for centuries, is written in katakana to indicate that it is a foreign word. The words bejitarian and baiorin, let alone the word pan, have already become part of the Japanese lexicon. No one code-switches to Portuguese or English using these words.

As an example of grammar absorption, we can take the Latin word cacti, which also forms the plural in English, as an example. In addition, cactuses can be pluralized in English. We will analyze another example in the Swahili language. The Swahili language has adopted the Arabic word for book, and the English word club has also entered the language. The first syllable of these two words is interpreted as a prefix, ki-, and when forming the plural, this prefix is changed and in Swahili,

270	ISSN 2277-3630 (online), Published by International journal of Social Sciences & Interdisciplinary Research., under Volume: 11 Issue: 10 in October-2022 https://www.gejournal.net/index.php/IJSSIR
	Copyright (c) 2022 Author (s). This is an open-access article distributed under the terms of Creative Commons Attribution License (CC BY). To view a copy of this license, visit https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

IJSSIR, Vol. 11, No. 10. October 2022

kitabu kitab and vitabu books, kilabu club and vilabu clubs are formed. Even in Uzbek, many words borrowed from Arabic have changed to plural form, but now they are used as double words[2]. For example, the first element in a pair of words such as behavior and condition is the singular form of a noun in Arabic, and the second element is the plural form of the same noun in Arabic.

Borrowed words are mainly exchanged between a language recipient and a language donor.

The language recipient is derived from the Latin word "receipt" and is considered a language that adds a specific word to its lexicon[3].

The language donor is derived from the Latin word donare, to give a gift, to make a sacrifice.

For example, the word orangutan is translated from Malay to English and Uzbek as "man of the forest" ("orang" is a person, "utan" is a forest)[1]. In this situation, English and Uzbek languages are considered as recipient Malay language and donor language.

In general, any language can be both a donor and a recipient, and practically any language plays such a role. But in many cases it has been observed that the donor language is socially, culturally or politically superior to the recipient language.

English is probably the most common donor language today. Many Asian and African languages are now borrowing dozens, if not hundreds, of words from English. When a country is colonized by another country, local languages usually absorb elements of the language of the occupiers to a large extent. For example, the Vietnamese language borrowed elements from French, the Wolof language in Senegal borrowed elements from French, and the Gambian language borrowed elements from English. A similar situation occurred in the English spoken by common people in England, which was ruled by the French elite during the Middle Ages.

Another type of donor languages can be the languages of nations that once played a key role in creating a great culture. A large number of words borrowed from the Chinese language are found in Japanese, Korean, Vietnamese and other East and Southeast Asian languages; similar words borrowed from the Arabic language can be found in large numbers in Urdu, Persian, Turkish, Swahili, Fulani and other languages of the Muslim world. Languages such as Urdu, Turkish and Uzbek have also adopted many words from Persian[4].

Sometimes, even dead languages can serve as donor languages. In the East, Sanskrit and Classical Chinese are practically no one's mother tongue, but they are still culturally used as sources for modern languages. The same process is carried out in the West in classical Greek and Latin. Modern Chinese uses classical Chinese and Indian uses Sanskrit to create new words not only for objects and concepts that existed in ancient times, but also for new concepts arising from new innovations. While Hindi borrows from Sanskrit, Urdu borrows from Arabic, and this very phenomenon is seen as one of the main criteria that separates the two languages. For example, the word dhanyavad, which is interpreted as a form of the Hindi word rahmat, is derived from Sanskrit, while the Urdu word shukriya is derived from Arabic. The assimilated elements of the recipient language that fill the lexical gap are called cultural appropriations. Such words enter the culture of the acquired language with a new object or concept. A good example of this is the words Japanese sushi Swahili safari which do not exist in many western languages.

On the other hand, appropriations that express a concept corresponding to an element already present in the recipient language are called root appropriations. An example is the Chinese phrase bai-bai, which is used instead of zai jian (goodbye). Root appropriations appear and are used as foreign elements in the code-switching of a new language, and are then adopted as a whole. Cultural appropriations are much more likely to be assimilated than native appropriations.

Conclusion

Thus, cross-linguistic communication produces the following results:

1. Interlingual communication enriches both the donor language and the recipient language;

271	ISSN 2277-3630 (online), Published by International journal of Social Sciences & Interdisciplinary Research., under Volume: 11 Issue: 10 in October-2022 https://www.gejournal.net/index.php/IJSSIR
	Copyright (c) 2022 Author (s). This is an open-access article distributed under the terms of Creative Commons Attribution License (CC BY). To view a copy of this license, visit https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

2. As a result of mixing two languages, new languages are created (creole, pidgin, mixed languages);

3. The complete disappearance of a relatively weak language due to interlinguistic communication under the influence of the hegemonic language.

Nowadays, the process of extensive globalization leads to the acceleration of interlanguage communication, and serves to increase the influence of the hegemonic languages of the world, especially English, on other languages. Although interlanguage communication has been frequent and slow throughout human history, it has never stopped, and its role in the development of languages is immeasurable.

The external structure of the Constitution describes its relationship with other sources of law, the totality of relations, its place and role in the legal system and its significance in the system of social and normative regulation in society.

The article presents the role of family, forming system of upbringing, traditional-educational system and traditions in Uzbekistan.

In an article consistently revealing the principles of the Bologna process for measuring the quality of education, the dynamics of internationalization and the logic of integration in European higher education and in Eurasia.

REFERENCES

- 1. Oʻzbek tilining izohli lugʻati 5 tom Toshkent Oʻzbekiston nashriyot matbaa uyi 2008
- 2. Oʻzbek tilining izohli lugʻati 3 tom Oʻzbekiston nashriyot matbaa uyi Toshkent 200., 381 b.
- 3. Oʻzbek tilining izohli lugʻati. 1 tom. Toshkent Oʻzbekiston nashriyot matbaa uyi 2005., 654 b.
- 4. Uriel Weinreich. Language in contact. 1953., pp 45
- **5.** G'ulomovna, Xatamova Ziyoda. "Classification of phraseological units with components somatisms" hand" and" foot" in English and Russian from the point of view of equivalence theory." *Thematics Journal of English Language Teaching* 6.1 (2022).
- 6. Yakubovna, Usarova Nilufar, Nazarova Rano Rahimovna, and Kadirova Dilfuza Alisherovna. "THE IMPLOYMENT OF NEW TECHNOLOGIES IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES." *Archive of Conferences*. Vol. 18. No. 1. 2021.
- 7. Qizi, Abdunazarova Nilufar Yorqin. "ETNO-O'ZIGA XOS FIKRLASH NATIJASIDA DUNYO XARITASI HODISASI." *Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences* 1.4 (2021): 1175-1182.

8.Y.M. Usmonov, Z.Sh.Jurayeva. "Basic principles of research of turism term" international interdisciplinary research journal.(GIIRJ)

9.Tuxtasinova Zilola. "Task and problems of acquisition of words from English into uzbek (in the example of XXI). International Scientific reaserch journal 3.5(2022):

10.Rakhimovna, Otaboyeva Mazmuna. "Phenomenon of graduonymy in speech patterns." *ACADEMICIA: AN INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY RESEARCH JOURNAL* 11.1 (2021): 786-789.

11.Qizi, Abdunazarova Nilufar Yorqin. "ETNO-O'ZIGA XOS FIKRLASH NATIJASIDA DUNYO XARITASI HODISASI." Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences 1.4 (2021): 1175-1182.

12.Rahmatovich, Najmeddinov Ahmad. "VERBS WITH THE SEMANTICS OF 'TO MOVE, TO TRY'." *Emergent: Journal of Educational Discoveries and Lifelong Learning (EJEDL)* 2.10 (2021): 1-6.

13.Vakhobovna, Karimova Vasila. "The Lexical Plan Suppletivism in Turkic Languages." *International Journal on Integrated Education* 3.12: 184-185.



14.Rahimovna, Nazarova Rano. "LINGUISTIC AND CULTURAL FEATURES OF RIDDLES (ON THE BASIS OF RUSSIAN, UZBEK AND ENGLISH LANGUAGES)."

15. Shamshiddinovna, Jurayeva Zulaykho. "Lexicon and its Essential Subtypes in English Language." *The Peerian Journal* 5 (2022): 92-95.

16. Dilso, Xoshimova, and Z. Rasuljon Qizi. "Comparative analysis of allusions in two languages." (2021).

17. Махсудова, Умида. "ОСНОВНЫЕ ЧЕРТЫ СЕМАНТИКО-КОГНИТИВНОГО ПОДХОДА К ЯЗЫКУ." *European Journal of Interdisciplinary Research and Development* 3 (2022): 138-142.

18. Rakhimovna, Otaboyeva Mazmuna. "PRINCIPLES OF THE FORMATION OF THE GRADUONYMIC ROWS." Archive of Conferences. 2021.

19.Aliboeva, N. "THE EXPRESSION OF COMPARATIVE ANALYSIS." *Science and innovation* 1.B7 (2022): 93-95.

20. Зияев, А. И. "COGNITIVE ASPECT OF TRANSLATION OF PHRASEOLOGICAL INTENSIFIERS КОГНИТИВНЫЙ АСПЕКТ ПЕРЕВОДА ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ИНТЕНСИФИКАТОРОВ." *Zbiór artykulów naukowych recenzowanych.*: 84.

21.INOMOVNA, ISMOILOVA HILOLA, XATAMOVA ZIYODA GULYAMOVNA, and BURXANOVA DILNOZA ILHOMJON QIZI. "Classification and Types of Euphemisms." *Journal Impact Factor:* 7.223 (2020): 54

22. Muhammadjonovna, Nishonova Shaxnoza. "Linguoculturological aspects of word meaning." *Asian Journal of Multidimensional Research* 11.2 (2022): 57-63.

23.Isomiddin oʻgʻli, Shoxobiddinov Sirojiddin. "MANAGING COMMUNICATIVE CLASSROOM." *INTEGRATION OF SCIENCE, EDUCATION AND PRACTICE. SCIENTIFIC-METHODICAL JOURNAL* 3.6 (2022): 459-462.

24.Akhmadaliyeva, Sabo Murodovna. "SOME FACTORS WHICH INFLUENCE THE PRESENSE OF IDIOMATIC EXPRESSIONS OF THE ENGLISH LANGUAGE." *Academic research in educational sciences* 2.8 (2021): 239-243.

25. Sodiqova, S. T. "INGLIZ VA O 'ZBEK TILLARIDAGI O'XSHATISH ETALONLARI VA ULARNING LINGVOMADANIY XUSUSIYATLARI." *Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences* 2.5 (2022): 1123-1128.

26. Usmonov, Y. M., and Z. Sh Jurayeva. "BASIC PRINCIPLES OF RESEARCH OF TOURISM TERMS." *Galaxy International Interdisciplinary Research Journal* 10.4 (2022): 137-141.

27.Халмуратов, Бахтиёр Режавалиевич, and Гиёсиддин Муроджонович Усманов. "ТАБИАТ УНСУРЛАРИ ВА РАНГЛАРНИ ЎЗАРО УЙҒУНЛИГИНИНГ ХАЛҚОНА ҚАРАШЛАРДА АКС ЭТИШИ." *ВЗГЛЯД В ПРОШЛОЕ* SI-1 (2022).

28.Ataxojayev, T. M. "ORGANIZATIONAL FUNCTION OF INTONATION IN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES." *INTERNATIONAL JOURNAL OF RESEARCH IN COMMERCE, IT, ENGINEERING AND SOCIAL SCIENCES ISSN: 2349-7793 Impact Factor:* 6.876 16.06 (2022): 65-71.

29. Alisherovna, Kadirova Dilfuza, Usarova Nilufar Yakubovna, and Nazarova Gulbakhor Azimjon Kizi. "The role of parentheses in semantics and syntax." *Asian Journal of Multidimensional Research (AJMR)* 9.1 (2020): 39-43.

30.Mansurovna, Muhiddinova Dilafruz. "COMMUNICATION OF SECONDARY PARTS OF SPEECH WITH PARENTHESES." *Emergent: Journal of Educational Discoveries and Lifelong Learning (EJEDL)* 3.2 (2022): 28-31.

31.Zokirovna, Isakova Zilolakhon, Isakova Shoxidaxon Ikromovna, and Nishonova Shaxnoza Muh. "Expressing Linguistic Category Of Value In Lexicology In Comparison English And Uzbek Languages." *European Journal of Molecular & Clinical Medicine* 7.03 (2020): 2020.

273	ISSN 2277-3630 (online), Published by International journal of Social Sciences & Interdisciplinary Research., under Volume: 11 Issue: 10 in October-2022 https://www.gejournal.net/index.php/IJSSIR
	Copyright (c) 2022 Author (s). This is an open-access article distributed under the terms of Creative Commons Attribution License (CC BY). To view a copy of this license, visit https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

IJSSIR, Vol. 11, No. 10. October 2022

32.Tukhtasinova, Zilola. "Изучение русских заимствований в узбекском языке." *ТЮРКОЛОГИЯ В ПРОСТОРАХ ЕВРАЗИИ: ПРЕЕМСТВЕННОСТЬ* ПОКОЛЕНИЙ (2020).

33.Бекташев, О. К. "Функционально-семантические и когнитивные характеристики глаголов, выражающих концепт" force" в английском языке." *Вестник Московского государственного лингвистического университета* 630 (2011): 22-27.

- 34. Tolibjonovich, M. T. (2021). The Constitution is a Legal Guarantee for the Development of the Country and the Well-Being of Society. *International Journal of Human Computing Studies*, *3*(2), 105-109.
- 35. Abdullaev, A. N. (2017). THE ROLE OF THE NATIONAL TRADITIONS AND RITES IN FAMILY UPBRINGING. *Modern Science*, (4-2), 6-8.
- 36. Jamoliddinovic, U. B. (2022). Origins, Dynamics and Logics Bologna Process. *European Multidisciplinary Journal of Modern Science*, *5*, 239-245.

274	ISSN 2277-3630 (online), Published by International journal of Social Sciences & Interdisciplinary Research., under Volume: 11 Issue: 10 in October-2022 https://www.gejournal.net/index.php/IJSSIR
	Copyright (c) 2022 Author (s). This is an open-access article distributed under the terms of Creative Commons Attribution License (CC BY). To view a copy of this license, visit https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/